

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts related to products, etc... Every week on **Tuesdays and Fridays (Except Holidays)**
from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.
Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6th floor.



☎ 0548-33-2122

Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week : **Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays)** at any time. Time : **9:00 a.m.~4:00 a.m.**
Place : Kosodate Shien Centa.
Information: Kosodate Shien Centa.



☎ 0548-28-7034

Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month. **4th (Wednesday)** and **18th (Wednesday)**, from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person)
2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information : General affairs department.



☎ 0548-33-2131

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. **18th (Wednesday)** From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.
Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place :
1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).



☎ 0548-34-1800

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)こと相談(そうだん)

Consultation about worries. 1 time a month : **25th (Wednesday)** From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.
(**reception until 3:30 p.m.**) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
Information : Shakai Fukushi kyougikai.



☎ 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. Every week **Tuesday ~ Friday**, from **8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday**
from **8:30 a.m. ~ Noon**, 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.



☎ 0548-33-2151

Titeki shougai sha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities.
3rd (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.
Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Shiba. ☎ **0548-32-3065** Fujita : **090-7689-2333**



Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまい)そうだん

Family consultation for mental illness.
Every **Saturdays and Sundays** from **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.**
Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information with the adviser : Miyamoto. ☎ **090-8955-0360**



Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center.
7th and 21th (on Saturday s) from **8:30 a.m. ~ Noon**.
8th and 22th (on Sundays) from **8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.**
Information : at the Cleaning Center.



☎ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう) (エボ池) (えぼいけ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)
Final storage place of domestic waste: On **8th (Sunday)** and **22th (Sunday)**. From **1:30 p.m. ~ 2:30 p.m.** Necessaries: photos of the waste, number of the vehicle's plate. Information : Department of construction and environment of the city.



☎ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. This month : **1st, 8th and 15th. On 22th due to repair in our system we will not open.**
from **8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m.**
Information : General affairs department.



☎ 0548-33-2132

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on **Sundays: 1st, 8th and 22th**. From **10:00 a.m. ~ Noon** on the Chuo Kouminkan.
2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.
Information : Department of construction and environment of the city.



☎ 0548-33-2161

Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Free consultation about taxes. **25th (Wednesday)**, 2nd floor at conference room
For those who need a information please contact us. From **1:30 p.m.~ 3:30 p.m.**
Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.



☎ 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.
Every week from **Monday to Friday** : from **9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)**
Information : Industries department. Place: 6th floor of the City Hall.



☎ 0548-33-2122

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from **Monday to Friday** from **8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays)**
Place: 2nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).
Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.



☎ 0548-33-2323

Sougyou muryou soudan 「Yoshisapo」 / 創業(そうぎょう) 無料(むりょう) 相談(そうだん)「よしサポ」

The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. On **13th (Friday)**
from **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park.
Information : Machi Zukuri Kousha



☎ 0548-33-2700



Information bulletin for foreigners living in
よしだ YOSHIDA



Friendship

英語版 - English
1月/142号
Number 142
2026, January

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)
〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ : 0548-33-1111
http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND/ OR CANCELLATION ← ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきよくしずおかしゆつちようじよ)		9-4 ふくいち	てんまちよう ビルディング 6F

Happy New Year!

ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち) 悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を

One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care, disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : **Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5p.m.**

1st floor of the City Hall Fukushima division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2104

Jyuushou shinshin shougaiji (mono) soudan / 重症(じゅうじょう)心身(しんしん)障害児(者)(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultations for people worried, those have difficulty to raising children at home. Every month on 3rd Wednesdays from 10 a.m. ~ Noon.

Place: 1st floor of the City Hall. Consultation room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Information with the adviser : Kaneko ☎ 090-7308-7900

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

差し止める = (さ)し(と)める = sashitomeru = prohibit, forbid	
評決(ひょうけつ) = hyou ketsu = verdict, deciding after discussion	
財政援助(ざいせいえんじょ) zaisei enjyo = financial assistance	
法律事務所(ほうりつじむしょ) houritsu jimusho = a lawyer's office	
正義(せいぎ) seigi = justice	
侵害(しんがい) shingai = infringement, trespass, encroachment, violation	
証拠(しょうこ) shouko = evidence, proof	
訴訟(そしょう) soshou = a lawsuit	
損害賠償(そんがいばいしょう) songai baishou = compensation for damage	
合法(ごうほう) gouhou = legality, legitimacy	

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 1月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on January

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき) Payment of 7 th Term of the National Health Insurance tax	納期限(のうぎげん) Deadline 2026年2月2日(月) February 2nd, 2026 (Monday)
町県民税 第4期(ちょうけんみんぜいだいよんき) Payment of 4 th Term of residential tax	

次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

February 1st - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule,

the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android



iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on **Mondays**

at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ **0548-32-7000**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility ・difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか) による電話相談(でんわそうだん) や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) ・ **10 : 00 ~ 19 : 00** / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) ・ **10 : 00 ~ 15 : 00**

Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**. Every week on **Thursdays and Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**.

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**



町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **2月2日(月) 9 : 30 ~ 11 : 00**

Health consultation for citizens. On **February 2nd on Monday** from **9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.** ☎ **0548-32-7000**

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you

individually. 血圧測定(けつあつそくてい) ・尿検査(にょうけんさ) ・体組成測定(たいせいせいそくてい) 体重(たいじゅう) ・体脂肪率(たいしぼうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう) ・基礎代謝量(きそたいしゃりょう) などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.



・子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



February (日) Days (2月) ・日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

1	Sunday	ENOKIDA KURINIKKU (General Clinic and gastroenterology ENOKIDA) ☎ 0 5 4 8 - 2 3 - 3 6 3 3
1	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 4 0 0
8	Sunday	HIROSE IIN (HIROSE General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 0 0 0 6
8	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3
11	Wednesday	HORIGUCHI GEKA IIN (HORIGUCHI Orthopedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 8 5 8
11	Wednesday	HAIBARA KURINIKKU (Urology and Dialysis HAIBARA General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 3 - 5 6 7 7
15	Sunday	NAKAMURA IIN JIBI IIN KOUKA SHIKA (Otorhinolaryngology Clinic and dentist WATANABE IIN) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 0 4 3 4
15	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 5 5 5
22	Sunday	WATANABE NAIKA IIN (WATANABE IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 2 3 2
22	Sunday	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 1 8
23	Monday	ZAKOUJI IIN (ZAKOUJI General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 6 3 - 3 2 0 6
23	Monday	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 6 7 8 9

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ **0548-32-7000**

変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合は(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん) 9 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちようじんこう)

In 2025 December 31th the population of Yoshida-cho was 28.764 people. Male gender : 14.370 / Female gender : 14.394

From this total mentioned above the foreign population is 2.720 people. Male gender : 1.252 / Female gender : 1.468

所得税等(しよとくぜい) ・町県民税(ちょうけんみんぜい) の申告(しんこ) は早(はや) めに

Let's make the declaration of income tax and residential tax as soon as possible

The consultation to make the statement will start on **February 16th (Monday)**. During the period, there is a prediction that lot of people will attend at the venue. Places for consultations : Chuo Kouminkan Hall, from **9:00 a.m. ~** Reservation from : **8:15a.m.**

Consultations / period for receipt : **February 16th (Monday) ~ March 16th (Monday) 9:00 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception from 8:15a.m.)**

The numbered reservation tickets and the appointment will be distributed (for reservations are only valid for that day) Once the numbered reservation tickets are distributed, we will no longer accept reservations, even if the time slot is still available (approximately 100 reservations will be accepted per day)

※ Except on **Saturdays and Sundays, holidays**. We are receiving only the documents for declaration at the Opening on **Sundays**.

Consultations with the responsible of the tax office: **February 25th (Wednesday) , 26th (Thursday) 9:30 a.m.~ Noon /**

1:00 p.m.~4:00 p.m. Information : Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ogui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121** Zeimuka Jyuuminzei Bumon ☎ **0548-33-2107**

Necessary documents to make the declaration

All the original certificates of income and Tax Withholding Statement (Gensen Choushuuhyou from the salary or public pension)"源泉徴収票" (げんせんちよう

しゅうひょう) ; Those who earn income from your own company, enterprise, rental from leasing real state Life insurance premiums, earthquake insurance premiums, deduction from public retirement, certificate of disability and others. ; Deduction for medical expenses, dentists, etc...

(please bring the original receipts with the sum amount and separated per hospital, persons) ; People who might receive tax refunds, should

bring the information of bank account (bankbook, etc...) ; Those who will declare for dependents need the documents verifying exemptions

(proof of remittances and birth or marriage certificates to dependents overseas) and all documents with Japanese translation to verify the

relationship. ; Those who have paid high medical expenses and received this notice by letter, must bring it and the original medical receipts

; Those who have income derived from sale of land, buildings can make the deduction. ; Special deduction from annual spouse's earnings,

please bring the Tax Withholding Satement (Gensen) ; Identification documents of applicant : Passport , Zairyu

Card. **You should bring your My number notification card, the paper card (green color) which notifies the individual number (My number) or**

your My number plastic card with photo. (you can bring for us your certificate of residence that shows your individual number and any identification

document with photo.

Notice about the change of the place to make annual income declaration

New address to make the income declaration Kakutei Shinkoku : **Shimada-shi Hon Doori 3-6-1 (Shimada-shi Tiiki Kouryu Centa Poporo)**

You will generally complete the procedure using your own smartphone, so please install the Myna Portal app in advance when you visit the site.

Please bring your My number card, the password 4 digit numbers and 6 to 16 alphanumeric characters.

Please use the public transportation because the car parking will not available.

Period of declaration : **February 16th,2026 ~ March 16th,2026**. Attendance hours : **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Reservation until 4:00 p. m.)**

During this period, the procedures for declaration at Shimada Tax Office (Shimada Zeimusho) will not be available.

Information: Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ogui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121**



QR code of the National tax office



子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)

When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone

(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. **#8000.**

Time : **6:00 p.m. ~ 8:00 a.m.** on the following day. **Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m.** on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2868**



夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅういりょう)センターへ

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time : **Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.**

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. **Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m.** in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**

ありがとうございます



児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します We will pay the Child Allowance

Target persons : For those who have received this subsidy at the end of January (including the beneficiaries of the special interim allowance)

Reference period of the child allowance : **December ~ January** Date of bank transfer : **February 10th (Tuesday)**

※ If you have changed your (surname) or your account is no longer available since you applied for the child allowance,

bring your bankbook or the cash card (in the case of JP bank only the bankbook) that allows you to make a bank transfer

and go to the Kodomo Mirai ka department on the 5th floor at the city hall)

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**

